

聽證會免費提供超過 250 種語言的口譯服務。以下是一些有提供服務的語言：

عربي	Монгол
বাংলা	<b>Polski</b>
廣東話	<b>Português</b>
Deutsch	ਪੰਜਾਬੀ
<b>Español</b>	Русский
فارسي	Română
<b>Français</b>	<b>Shqip</b>
Ελληνικά	<b>Tagalog</b>
<b>Kreyól</b>	Tiếng Việt
ጊዜ	Türkçe
हिंदी	<b>Wolof</b>
<b>Italiano</b>	Українська
日本語	اردو
한국어	עברית
國語	

**適當的安排：**如果您行動不便，需要適當的安排，請撥打 1-844-628-4692 洽詢。

### 如果我不同意 OATH 聽證會判決，該怎麼辦？

- 您可以提出上訴。請遵循以下網站上的說明提出上訴，網址為：[nyc.gov/oath](http://nyc.gov/oath) 或遵循您的聽證會判決書背面的指示提出上訴。

如果您認罪、接受和解/條款，或沒有出席聽證會，您將無法上訴。

### Bronx

3030 Third Avenue  
Bronx, NY 10455  
週一 – 週四  
(早上 8:00 – 下午 5:00)

### Brooklyn

9 Bond Street, 6<sup>th</sup> & 7<sup>th</sup> Floor  
Brooklyn, NY 11201  
週一 – 週五  
(早上 8:00 – 下午 5:00)

### Manhattan

66 John Street, 10<sup>th</sup> & 11<sup>th</sup> Floor  
New York, NY 10038  
週一 – 週五  
(早上 8:00 – 下午 5:00)

### Staten Island

350 Marks Place, Main Floor  
Staten Island, NY 10301  
週二  
(早上 8:00 – 下午 4:00)

### Queens

車輛租用及保健/餐廳案件：  
31-00 47<sup>th</sup> Avenue, 3<sup>rd</sup> Floor  
Long Island City, NY 11101  
週一 – 週五  
(早上 8:00 – 下午 5:00)

其餘案件：  
144-06 94<sup>th</sup> Avenue, Main Floor  
Jamaica, NY 11435  
週一 – 週五  
(早上 8:00 – 下午 5:00)

1-844-OATH-NYC  
(1-844-628-4692)



### 什麼是 OATH 聽證會部門？

NYC Office of Administrative Trials and Hearings (OATH) 是一個獨立行政法院，負責對於紐約市各個機構、理事會或委員會提出的案件，進行審判及聽證會。

OATH Hearings Division 針對全市各執法機構發布的涉嫌違規案件舉行聽證會，像是建管局、衛生局、保健局、消費者事務局及計程車與禮賓車管理局等機構。

### 我為什麼會收到傳票或通知？

您的傳票或通知是由 NYC 負責執法的機構發出的。OATH 是行政法院，並不會進行檢查或發出傳票。如果您對於收到傳票或通知的原因有疑問，請聯絡發出傳票或通知給您的市府機構。

## 如果我收到傳票或通知書時該怎麼辦？

如果您收到通知或傳票，您可以：

- 接受傳票並繳交罰款。檢查通知或傳票，查看您是否可以接受並支付罰款；
- 接受執法機構的和解或條款，如果有提議的話；
- 參加 OATH 的聽證會以提出抗辯。

### 接受和解或條款的提議：

為了接受該機構提議的和解或條款，您必須認罪、放棄參加聽證會的權利、支付執法機構要求的和解金額、以及遵從提議上的條款。

### 參加聽證會並對指控提出抗辯：

OATH 提供幾個方便的方法讓您對市府執法機構發布的涉嫌違規事件提出抗辯，讓您無須親自前往 OATH 聽證會中心參加聽證會。

幾乎所有衛生局、保健與心理衛生局、環境保護局、交通局、公園與遊憩管理局所發出的傳票，以及一些由建管局及消防局發出的傳票，都可以依你的方便，選擇以下列出的一種或多種聽證方式進行抗辯。當您使用這些遠距聽證方式抗辯傳票時，OATH **必須** 在聽證會排定的日期當天或之前收到您的抗辯。



**電話聽證**  
(212) 436-0777



**一鍵 (線上) 聽證**  
[www.nyc.gov/oath](http://www.nyc.gov/oath)



**郵寄聽證**  
OATH Remote Hearings Unit  
66 John Street 10<sup>th</sup> floor  
New York, NY 10038

若要瞭解詳情，請瀏覽 [www.nyc.gov/oath](http://www.nyc.gov/oath)

如果您沒有支付罰款、接受和解或條款、或透過電話、線上或郵寄對傳票提出抗辯，請您**務必**親自出席聽證會。

## 在親自出席 OATH 聽證會時， 我該設想好哪些事情？

- 雖然您不需要律師，但您可以自費雇用一位律師，或是授權代表代替您出席。
- 請於傳票正面列出的日期及時間來到 OATH。
- 請攜帶所有有利於您的案件的文件、相片和證人。
- 當您抵達時，請簽到並等候聽證官傳喚您的案件。

Agency logo here	SUMMONS - FOR CIVIL PENALTIES ONLY	
SUMMONS NUMBER:		
ENFORCEMENT AGENCY:		
DIVISION:		Phone Number:
AGENCY ADDRESS:	_____	
RESPONDENT:	DBA:	
Mailing Address:	ID NUMBER:	TYPE OF ID AND ISSUED BY:
Cell Phone:	_____	
DATE and TIME OF OCCURRENCE:	START AND END TIMES OF INSPECTION:	
PLACE OF OCCURRENCE:	BOROUGH:	
You must respond to this Summons. You can appear at the hearing date and location below or choose another option. For other options on how to respond, see the back of this page.		
HEARING DATE: August 24, 2016 AT: 8:30 AM		
HEARING LOCATION: Office of Administrative Trials & Hearings		
66 John Street, 10 <sup>th</sup> Floor, New York, NY 10038 Phone: (844)628-4692		
Refer to the Summons number above on all communications.		

- 聽證會將在聽證室舉行，且須有聽證官在場。
- 聽證官會帶領您宣誓並訊問您的證詞和證據。所有聽證會過程都會錄音存證。
- 聽證官會告訴您，他/她是否能立即對您的案件作出判決。若是如此，您可以回到等候室，等候聽證官的判決。
- 否則，OATH 會將判決郵寄到 OATH 記錄的地址給您，並郵寄給指控您涉嫌違規的機構。